

แนวปฏิบัติในการทดสอบวัดระดับสมรรถนะทางด้านภาษาในรูปแบบออนไลน์ (Online)

โดยสถาบันภาษาและกิจการต่างประเทศ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

清莱皇家大学学生在线语言水平考试指南

语言文化学院及外交事务处

Chiang Rai Rajabhat University

Institute of Language and Foreign Affairs (LIGA)

Guidelines for Online Language Proficiency Test

1. การเตรียมพร้อมก่อนการสอบ (Preparation/考前准备)

1.1 จัดเตรียมโทรศัพท์มือถือ (Smart Phone) หรือ Tablet พร้อมเชื่อมต่อสัญญาณอินเทอร์เน็ต เพื่อใช้ในการประชุมผ่านระบบ Ding Talk (ให้ผู้สอบสมัครสมาชิกไว้ล่วงหน้า)

- Test takers are obliged to join a meeting via Ding Talk (pre-registered) by using Mobile phone (Smart Phone) or Tablet.

- 能够联网的设备如：手机或平板电脑，以便考试全程通过钉钉软件记录考试视频（请考生提前下载并注册钉钉软件）。

1.2 จัดเตรียม Computer (PC/Notebook) หรือ Tablet พร้อมเชื่อมต่อสัญญาณอินเทอร์เน็ต เพื่อเข้าทำแบบทดสอบโดยเข้าเว็บไซต์ <http://e-eng.crru.ac.th>

- Test takers enter their tests via <http://e-eng.crru.ac.th> by using Computer (PC/Notebook) or Tablet.

- 能够联网的设备如：电脑以便考生进入相应的网站参加考试 考试网址。

<http://e-eng.crru.ac.th>

1.2.1 Login เข้าสู่ระบบโดยใช้ข้อมูลดังนี้

User รหัสประจำตัวนักศึกษา
(Student ID 学号)

Password รหัสบัตรประจำตัวประชาชน
(Passport for foreign students 护照号)

1.3 จัดตั้งกล้องให้ห่างจากตัวผู้สอบประมาณ 1.5 เมตร ให้อยู่ในมุม 45 องศา เพื่อให้กรรมการควบคุมการสอบเห็นหน้าจอคอมพิวเตอร์ และเห็นผู้สอบครึ่งตัวอย่างชัดเจน (ดังรูปภาพตัวอย่าง)

- Test-takers must set up a camera about 1.5 meters and at an angle of 45 degrees to the person so that the invigilators can observe the whole background (as in pictures).

- 考生调整好摄像头：摄像头距离考生大概 1.5 米、摄像头 45 度角，以便监考员能够全程清晰的看见考生的半身画面（如下图所示）。



1.4 โต๊ะที่ใช้ในการสอบห้ามมีอุปกรณ์หรือสิ่งอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการสอบ

- Test-takers are not allowed to access any other documents/equipment during the test.
- 用于考试的桌子上不能放置与考试无关的工具或物品。

1.5 ผู้เข้าสอบจะต้องเข้าประชุม Online ผ่านระบบ Ding Talk ก่อนเวลาสอบ 30 นาที เพื่อรับทราบแนวปฏิบัติในการสอบ โดยสถาบันภาษาและกิจการต่างประเทศ จะส่งลิงก์สำหรับเข้าร่วมประชุม Online ไปยัง Email ของผู้เข้าสอบ

- Test-takers are requested to join an Online Meeting via Ding Talk 30 minutes before the official time for instruction purpose. This meeting link are sent to their emails prior to the test.

- 考生需在考试前 30 分钟进入相应的钉钉视频会议群组，以便知晓考试的相关规定及要求；相关群组视频会议链接，语言学院及外交事务处相关人员会发送到考生的邮箱。

1.6 ข้อสอบนี้สงวนลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย ห้ามเผยแพร่ อ่างอิง หรือบันทึกก่อนได้รับอนุญาต ผู้ใดละเมิดจะถูกดำเนินคดีตามกฎหมาย

- No part of the test papers can be published or recorded. Any violation is prosecuted under the law in reference to the copyright Chiang Rai Rajabhat University.

- 考试试卷版权归属为清莱皇家大学，未经允许禁止传播、摘引或者保存；违反者将依法追究法律责任。

2. การดำเนินการสอบ (During the test/考试期间)

2.1 วันสอบให้ผู้สอบทุกคนเข้าร่วมการสอบผ่านห้องประชุม (Join Meeting) ผ่านระบบ Ding Talk (โดยทำการสมัครสมาชิกไว้ล่วงหน้าแล้ว)

- At the designated time, all test-takers are requested to access the test through a meeting room (click Join Meeting) via Ding Talk (pre-registered).

- 考试当天请考生通过钉钉视屏会议进入相应的考试区（钉钉账号考生已提前申请好）

2.2 กรรมการควบคุมการสอบจะให้ผู้สอบเข้าทำแบบทดสอบทางเว็บไซต์ ซึ่งต้องทำการ Login เข้าระบบทดสอบ ด้วยข้อมูลของผู้สอบ ดังข้อที่ 1.2.1

- Test-takers log in testing system via <http://e-eng.cru.ac.th> as 1.2.1.

- 监考员让考生登录相应的考试网站，也就是进入考试系统用考生的个人信息登录详见 1.2.1 。

2.3 ในระหว่างการทดสอบ ห้ามผู้เข้าสอบลุกจากที่นั่งหรือพันระยะก๊อ้ง และห้ามมีการพูดคุยกับบุคคลอื่น หากมีปัญหาระหว่างการสอบให้ใช้คอมพิวเตอร์ติดต่อกรรมการควบคุมการสอบผ่านทาง chat ของสถาบันภาษาและกิจการต่างประเทศ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย เท่านั้น

- During the test, test-takers are not allowed to leave their seats, discuss or talk with the others until the test is over. In the event of any issues, please inform the invigilators immediately.

- 考试期间考生禁止以任何理由上洗手间、禁止离开考试座位或者是避开摄像头、禁止左顾右盼和禁止与他人聊天；如果遇到任何问题请通过钉钉软件与监考员联系。

2.4 ระหว่างการทดสอบหากพบสัญญาณอินเทอร์เน็ตขาดหายเกิน 2 ครั้ง หรือเกิน 20 นาที ให้ถือว่า การสอบในครั้งนี้เป็นโมฆะ

- If test-takers lose connection with Testing Meeting more than 2 times or longer than 20 minutes, the test will be canceled.
- 考试期间如果考生信号连接失败（掉线）超过两次或者超过 20 分钟则该场考试视为无效。

2.5 เมื่อหมดเวลาสอบกรรมการควบคุมการสอบจะประกาศให้ทราบ ให้ผู้สอบหยุดทำข้อสอบ และตรวจคำตอบก่อนทำการส่ง (Submit) และรอให้กรรมการควบคุมการสอบตรวจสอบคำตอบที่ส่งมาทางระบบสอบ ในระหว่างนี้ห้ามผู้สอบปิดกล้องหรือพื้นระยะที่กล้องจับภาพได้ จนกว่ากรรมการควบคุมการสอบจะยืนยันว่าได้รับคำตอบเรียบร้อยแล้ว จึงจะถือว่าเสร็จสิ้นกระบวนการทำข้อสอบ

- After checking answers and clicking “submit”, test-takers are advised to wait for the invigilators to check their submission status before leaving.
- Test-takers are responsible for submitting within the time-allotted.
- 考试时间到，监考员会告知考生考试时间结束，监考员宣布考试结束后请考生立即停止答题并且检查考题上交试卷，然后等待监考员检查考试系统提交的试卷；在此期间考生不得关闭摄像头或回避摄像头直到监考员确认已经收到试卷本次考试才算结束。

ในกรณีที่ผู้สอบทำข้อสอบเสร็จก่อนเวลาที่กำหนดให้แจ้งคณะกรรมการควบคุมการสอบผ่านทาง Chat ของ สถาบันภาษาและกิจการต่างประเทศ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย โดยผู้สอบต้องตรวจสอบคำตอบก่อนการส่ง (Submit) และรอให้คณะกรรมการตรวจสอบคำตอบที่ส่งมาทางระบบสอบ ในระหว่างนี้ห้ามผู้สอบปิดกล้องหรือพื้นระยะที่กล้องจับภาพได้ จนกว่ากรรมการควบคุมการสอบจะยืนยันว่าได้รับคำตอบเรียบร้อยแล้ว จึงจะถือว่าเสร็จสิ้นกระบวนการทำข้อสอบ

- If test-takers finish the test before the official time, please inform the invigilators to check their submission status before leaving.

如果考试在规定时间内提前完成试题，请考生通过钉钉聊天窗口告知监考员，在此期间在此期间考生不得关闭摄像头或回避摄像头直到监考员确认已经收到试卷本次考试才算结束。
